

Collecta 2017 dal Succurs d'enviern dal Grischun – text per las medias

### ***Gidar là, nua ch'igl è necessari***

*Per l'agid e la bainvulientscha engrazièl jau da cor al Succurs d'enviern dal Grischun.*

Il Succurs d'enviern s'engascha dapi blers onns per umans che sa chattan – per il pli senza culpa – en ina situaziun da miseria. Tgi ch'è en miseria, patescha. Differentas èn las causas da la miseria. Problems da sanadad, la perdita da la plazza da lavur, la separaziun dal partenari u la mort d'in confamigliar èn situaziuns fitg engrevgiantas per las persunas pertutgadas e chaschunan adina puspè difficultads finanzialas. I dovra forza per surmuntar ina crisa. Persunas che n'han betg questa forza, èn dependentas d'agid. Il pli savens dovri mo pauc per ch'ina situaziun engrevgianta possia vegnir surmuntada e per ch'ins possia chattar nov plaschair da viver. Gia ina pitschna contribuziun finanziala da paucs tschients francs po esser sufficiente per ina famiglia u per ina persuna che viva suletta, per ch'ella possia puspè dumagnar ses mintgadi independentamain e senza quitads finansials. Il Succurs d'enviern dal Grischun vul gidar er en l'avegnir umans en situaziuns difficilas. Perquai essan nus vinavant dependents dal sustegn da la populaziun grischuna. Nus engraziain a tuts che sustegnan il Succurs d'enviern dal Grischun.

### **Prestaziuns dal Succurs d'enviern dal Grischun durant l'onni da gestiun 2016/2017**

Il Succurs d'enviern gida svelto ed en moda nuncumplitgada. El sustegna umans che vivan al minimum d'existenza – u stgars sur quel. L'onni da gestiun 2016/2017 ha il Succurs d'enviern dal Grischun survegnì 262 dumondas da sustegn. Paucas dumondas (5%) ha il Succurs d'enviern stuì refusar u na las ha betg pudì giuditgar, perquai che las indicaziuns mancavan. Circa dus terzs da las dumondas da sustegn derivan da familias u da persunas ch'educeschian sulettas.

Il Succurs d'enviern dal Grischun conceda tant in sustegn finanziel sco er material (letgs, turnisters da scola, pachets da vestgadira) a las persunas che tschertgan agid. L'onni da gestiun 2016/2017 han tut ils custs per las prestaziuns d'agid furnidas importà 60 845 francs. P.ex. ha il Succurs d'enviern dal Grischun gidà l'onni passà a finanziar ina correctura dentala tar in uffant, ha regalà in turnister da scola ad in scolar d'emprima classa, ha equipà ina giuvna famiglia cun in letg d'uffants, ha pajà ina contribuziun a favur d'in champ da vacanzas, ha surdà pachets cun vestgadira u ha prestà in sustegn finanziel per ina festa da Nadal.

Für einen Kanton Graubünden ohne Armut

...

Gürtelstr. 89  
7000 Chur

T 081 257 26 54  
F 081 257 21 48

info@winterhilfe-gr.ch  
www.winterhilfe-gr.ch

GKB Chur  
IBAN CH81 0077 4110 2862 4090 1



### **Infurmaziuns davart il Succurs d'enviern dal Grischun**

Sut il num "Succurs d'enviern dal Grischun" exista dapi ils 31 d'october 1995 ina fundaziun neutrala concernent la confessiun e concernent la politica da partidas tenor ils artitgels 80 ss. dal cudesch civil svizzer. Il cussegl da fundaziun sa cumpona da la presidenta da la regenza Barbara Janom Steiner sco er dals deputads Tina Gartmann-Albin (presidenta), Vitus Dermont (vicepresident), Elisabeth Mani-Heldstab e Christian Hartmann. Il Succurs d'enviern dal Grischun è ina da las 27 organisaziuns autonomas chantunalas che portan il label da qualitat dal ZEWO.

Il secretariat dal Succurs d'enviern dal Grischun sa chatta tar l'uffizi dal servetsch social dal Grischun a la Gürtelstrasse e vegn manà da las collavuraturas e dals collavurators da quel. Per il Succurs d'enviern dal Grischun na resultan ni custs da salari ni custs da locaziun. Grazia a quai dovra el pia mo ina fitg pitschna part da mintga donaziun per ils custs administrativs.

Conto da donaziuns:

Banca chantunala grischuna, IBAN nr. CH81 0077 4110 2862 4090 1

Persuna da contact:

Succurs d'enviern dal Grischun

Jürg Buchli, mainagestion

c/o uffizi chantunal dal servetsch social dal Grischun

Gürtelstrasse 89

7001 Cuir